

[Texte]

**The Chairman:** Thank you, Mr. Reid.

Chief Beaulieu, just a comment that the clerk has passed on, which perhaps I should share with you. A complete transcript of this meeting will be made available to all of the members. So unless you feel the need to make sure that your words are in your own words and typed out, it will not be necessary to provide a transcript to the committee. If you choose to do so, that's fine. I don't know what resources you have available for typing in the city. It's up to you whether you provide it or not. It's not necessary unless you choose to, though.

**Chief Beaulieu:** Well, I have two fingers, if I can find a typewriter. If those minutes can be referred to, I think that's all right.

• 1205

As a final comment, I had indicated this transfer to the commissioner, in section 44.1. The concern there was with the Governor in Council transferring, either in perpetuity... the administration and control of the entire or any lesser interest in any public lands to the commissioner—any public lands including crown lands. Again, I was just trying to clarify what I had been saying earlier. It is definitely a concern to us.

Chief Bill Erasmus is indicating a few closing remarks also. Thank you, Mr. Chairman, for the opportunity to speak.

**The Chairman:** Thank you.

Chief Erasmus, have you a few closing remarks?

**Chief Erasmus:** Yes. Again I would like to thank the committee for this opportunity. We're assuming that we will continue a dialogue with you. We're not sure of the actual procedure. We'll have to be instructed in that regard.

If there is any way in which this bill is going to go forward, then it needs some serious thought. The implications that the members are bringing up here concerning the act really have to be looked at seriously.

Just a final note about some clauses. I didn't refer to subclause 3(2) concerning pipeline easements. I guess this is the point we're trying to raise. In effect, the pipeline companies, through legislation and through exercising of Canadian law, have more rights than our people in our own homeland. Part of this is principle; part of it is the fact that our treaties that are enshrined in the Constitution, which are supposed to have precedence over this legislation, to supersede it, are not being brought into the picture.

Again, it may seem as if the intent here is only to have a small administrative facility moved to the north, but in reality we see it as an attempt to undermine our own jurisdiction. We very much want to clear this up. Thank you.

**The Chairman:** Gentlemen, I thank you, and I thank you for your comments. I also want to thank the committee members. The chairman has been quite blind in recognizing the clock, because I felt that you deserved the opportunity to make your full statement. I thank the committee for being tolerant.

You've given us a lot of questions that the officials are going to have to answer later. Thank you very much for your presentation.

[Traduction]

**Le président:** Merci, monsieur Reid.

Chef Beaulieu, la greffière m'a dit quelque chose dont je crois devoir vous faire part. Une transcription complète de cette réunion sera fournie à tous les membres. À moins que vous éprouviez le besoin de vous assurer que vos propos ont été fidèlement reproduits, il ne vous sera donc pas nécessaire de fournir une transcription au comité. Mais si vous décidez de le faire, très bien. Je ne sais pas de quelles ressources vous disposez dans cette ville, pour la faire dactylographier. Libre à vous de nous fournir une transcription, mais ce n'est pas nécessaire.

**Le chef Beaulieu:** Il suffit que je trouve une machine à écrire; je suis capable de taper avec deux doigts. S'il est possible de se référer au procès-verbal, je crois que cela suffira.

Pour conclure, j'avais indiqué ce transfert au commissaire, prévu à l'article 44.1. Ce qui était préoccupant c'était que le gouverneur en conseil puisse transférer, à perpétuité... l'administration et le contrôle de tout ou partie de ces droits réels sur toute terre domaniale. J'essayais simplement de préciser ce que j'avais dit plus tôt. C'est indiscutablement une préoccupation pour nous.

Le chef Bill Erasmus me fait signe qu'il voudrait dire quelques mots en guise de conclusion. Je vous remercie, monsieur le président, de m'avoir permis d'intervenir.

**Le président:** Merci.

Chef Erasmus, avez-vous des remarques à faire pour conclure?

**Le chef Erasmus:** Oui. Je voudrais également remercier le comité de nous avoir permis de comparaître. Nous supposons que nous pourrions poursuivre le dialogue avec vous. Nous ne sommes pas sûrs de la procédure. Il faudra que vous nous l'expliquiez.

Avant que ce projet de loi aille plus avant, il est indispensable d'y réfléchir sérieusement. Ses conséquences éventuelles, signalées par les membres, montrent que la loi a besoin d'un examen sérieux.

Quelques mots, en conclusion, à propos de certains des articles. Je n'ai pas mentionné le paragraphe 3(2) en ce qui concerne les servitudes relatives aux pipelines. C'est la question que nous essayons de soulever. Dans la pratique, les sociétés d'exploitation de pipelines, grâce à l'application des lois canadiennes, ont plus de droits que nous n'en avons nous-mêmes, chez nous. Cela découle en partie d'un principe; et en partie, du fait que l'on ne tient pas compte de nos traités qui sont enchâssés dans la Constitution et qui sont censés avoir priorité sur cette loi.

Au premier abord, il semble simplement s'agir d'implanter dans le Nord de petits services administratifs; pour nous, toutefois, il s'agit d'une tentative de compromission de nos compétences. Nous tenons absolument à éclaircir les choses. Merci.

**Le président:** Messieurs, je vous remercie de vos commentaires. Je tiens également à remercier les membres du comité. Le président a fermé les yeux sur le temps qui passait, car il estimait que vous méritiez de pouvoir exposer toutes vos vues. Je remercie le comité de son indulgence.

Vous nous avez posé une foule de questions auxquelles les fonctionnaires auront à répondre plus tard. Je vous remercie vivement de votre exposé.